

MONTAGEINFORMATION. ORIGINAL BMW GROUP ZUBEHÖR.



Travel & Comfort System - Universalhaken

Travel & Comfort System – Universal Hook
Travel & Comfort System – Crochet universel
Travel & Comfort System – universele haak
Travel & Comfort System – Gancio universale
Travel & Comfort System – Gancho universal
Travel & Comfort System – universalkrok
Travel & Comfort System – Gancho Universal
Travel & Comfort System – универсальный крючок
Travel & Comfort System – 汎用フック
Travel & Comfort System – 通用挂钩



Hinweis

Die BMW Group empfiehlt nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von der BMW Group auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, wenden Sie sich bitte an den BMW/MINI Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Das Travel & Comfort System ist für alle Modelle mit Kopfstützenstangen (1) oder mit integriertem Travel & Comfort System in der Sitz-Rückenlehne (2) verwendbar. Diese Montageanleitung gilt für beide Sitzvarianten (Bild 1).

Sicherheitshinweis

Der Universalhaken **A** darf nicht nach vorn in Fahrtrichtung montiert werden (Bild 2).

Der Universalhaken **A** muss hörbar einrasten (Bild 3).

Den Basisträger immer in die unterste Position zwischen den Kopfstützenstangen (1) bringen (Bild 3).

Der Universalhaken **A** darf maximal mit **1,5 kg** belastet werden (Bild 3).

Der Einbau von zwei Bauteilen in einem Sitz ist nicht zulässig. Es darf entweder ein Zubehörteil im Basisträger an den Kopfstützenstangen (1) oder im integrierten Travel & Comfort System in der Sitz-Rückenlehne (2) angebracht werden (Bild 1). ◀

Opmerking

De BMW Group adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door de BMW Group op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Als er tijdens de montage of bediening vragen ontstaan, neem dan contact op met de BMW/MINI dealer bij wie u dit product hebt gekocht. Die helpt u graag verder.

Het Travel & Comfort System kan worden gebruikt bij alle modellen met hoofdsteunstangen (1) of met een in de stoelrugleuning (2) geïntegreerd Travel & Comfort System. Deze montagehandleiding geldt voor beide stoelvarianten (foto 1).

Veiligheidsinstructies

Universele haak **A** mag niet naar voren in de rijrichting worden gemonteerd (foto 2).

Universele haak **A** moet hoorbaar vastklikken (foto 3).

Plaats de basisdrager altijd in de onderste stand tussen de hoofdsteunstangen (1) (foto 3).

Universele haak **A** mag maximaal met **1,5 kg** worden belast (foto 3).

De montage van twee elementen op één stoel is niet toegestaan. Er mag een accessoire worden aangebracht in de basisdrager aan de hoofdsteunstangen (1) of in het geïntegreerde Travel & Comfort System in de stoelrugleuning (2) (foto 1). ◀

Note

The BMW Group recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by the BMW Group in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW/MINI dealership from which you purchased this product. They will be happy to help you.

The Travel & Comfort System can be used for all models with headrest posts (1) or with integrated Travel & Comfort System in the backrest (2). These installation instructions apply to both seat variants (Figure 1).

Safety information

The universal hook **A** must not be fitted facing forwards in the direction of travel (Figure 2).

The universal hook **A** must audibly engage (Figure 3).

The base carrier must always engage into the lowest position between the headrest posts (1) (Figure 3).

The maximum load for the universal hook **A** is **1.5 kg** (Figure 3).

Do not install two components in one seat. One accessory part may be installed either in the base carrier on the headrest posts (1) or in the integrated Travel & Comfort System in the backrest (2) (Figure 1). ◀

Nota

Il BMW Group raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui il BMW Group abbia verificato e approvato la sicurezza, il corretto funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi alla Concessionaria BMW/MINI presso la quale è stato acquistato il prodotto. Il personale sarà lieto di potervi aiutare.

Il Travel & Comfort System è adatto a tutti i modelli BMW con aste del poggiatesta (1) o con Travel & Comfort System integrato nello schienale (2). Le presenti istruzioni di montaggio valgono per entrambe le tipologie di sedile (figura 1).

Avvertenza di sicurezza

Il gancio universale **A** non deve essere montato in avanti in direzione di marcia (figura 2).

Il gancio universale **A** deve incastrarsi facendo sentire uno scatto (figura 3).

Portare sempre il supporto base nella posizione più bassa tra le aste del poggiatesta (1) (figura 3).

Il gancio universale **A** può essere caricato con massimo **1,5 kg** (figura 3).

Non è consentito integrare due componenti in un sedile. È consentito applicare un accessorio nel supporto base sulle aste del poggiatesta (1) oppure nel Travel & Comfort System integrato nello schienale (2) (figura 1). ◀

Remarque

BMW Group recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW Group ayant fait l'objet de tests concernant leur sécurité, leur fonctionnement et leur pertinence.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW/MINI auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Le Travel & Comfort System peut être utilisé sur tous les modèles avec tiges d'appui-tête (1) ou avec Travel & Comfort System intégré au dossier (2). Cette notice d'installation est applicable aux deux variantes de sièges (illustration 1).

Consigne de sécurité

Ne pas installer le crochet universel **A** vers l'avant dans le sens de la marche (illustration 2).

Le crochet universel **A** doit s'enclencher de manière audible (illustration 3).

Toujours placer le support de base dans la position la plus basse entre les tiges d'appui-tête (1) (illustration 3).

Le crochet universel **A** doit supporter une charge maximale de **1,5 kg** (illustration 3).

Il est interdit d'installer deux pièces dans un siège. Installer un accessoire dans le support de base sur les tiges d'appui-tête (1) ou dans le Travel & Comfort System intégré au dossier (2) (illustration 1). ◀

Nota

BMW Group recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW Group en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, dirijase al concesionario BMW/MINI que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

El Travel & Comfort System es apto para todos los modelos con barras de apoyacabezas (1) o con un Travel & Comfort System integrado en el respaldo del asiento (2). Estas instrucciones de montaje son válidas para ambas variantes (figura 1).

Indicación de seguridad

No se permite el montaje del gancho universal **A** hacia delante en el sentido de la marcha (figura 2).

El gancho universal **A** debe encajar de forma audible (figura 3).

El soporte básico debe llevarse siempre a la posición inferior entre las barras de apoyacabezas (1) (figura 3).

El gancho universal **A** admite una carga máxima de **1,5 kg** (figura 3).

No se permite el montaje de dos componentes en un mismo asiento. El accesorio se debe colocar o bien en el soporte básico de las barras de apoyacabezas (1) o bien en el Travel & Comfort System integrado en el respaldo del asiento (2) (figura 1). ◀

Anvisning

BMW Group rekommenderar att du använder endast sådana delar och tillbehör som har provats och godkänts av BMW Group med avseende på säkerhet och funktion.

Kontakta den BMW/MINI återförsäljare som sålde produkten, om du har frågor om hur man monterar eller använder den här produkten. Där hjälper man dig gärna.

Travel & Comfort System kan användas i alla modeller med huvudstödsstänger (1) eller ett integrerat Travel & Comfort System i ryggstödet (2). Den här monteringsanvisningen gäller för båda sätesvarianterna (bild 1).

Säkerhetsanvisning



Universalkroken **A** får inte monteras framåt i färdriktningen (bild 2).

Universalkroken **A** måste haka fast med ett hörbart ljud (bild 3).

Placera alltid basfästet i den nedersta positionen mellan huvudstödsstängerna (1) (bild 3).

Universalkroken **A** får belastas med maximalt **1,5 kg** (bild 3).

Det är inte tillåtet att montera två komponenter i ett säte. En tillbehörskomponent får placeras antingen i basfästet på huvudstödsstängerna (1) eller i det integrerade Travel & Comfort System i ryggstödet (2) (bild 1). ◀

注意事項

BMW GroupはBMW Groupにより安全性、機能、有用性をテストされ許可されている部品やアクセサリのみ推奨しています。

取付または操作時の質問があればこの製品を購入したBMW/MINIディーラーにお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

Travel & Comfort Systemは、シート枕棒(1)、またはシートバックレスト(2)内統合Travel & Comfort System付全てのモデルに使用ができます。この取付け説明書は、両シート型(写真1)に有効です。

安全注意事項



汎用フック**A**は前へ走行方向には取り付けられません(写真2)。

汎用フック**A**が嵌る音が聞こえるはず(写真3)。ベーシックキャリアを常にシート枕棒(1)の間一番下の位置にます(写真3)。

汎用フック**A**の最大許容荷重は**1.5 kg**です(写真3)。

一つのシートに2つの部品を取り付けることはできません。シート枕棒(1)のベーシックキャリアがシートバックレスト(2)に統合されたTravel & Comfort Systemに一つのアクセサリだけ取り付けられます(写真1)。◀

Informação

O BMW Group recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados pelo BMW Group em termos de segurança, função e compatibilidade, e que tenham sido aprovados.

Se tiver dúvidas durante a montagem ou a operação, dirija-se ao concessionário BMW/MINI no qual adquiriu este produto. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

O Travel & Comfort System pode ser utilizado em todos os modelos com barras do encosto de cabeça (1) ou com sistema Travel & Comfort integrado no encosto do banco (2). Estas instruções de montagem são válidas para ambas as variantes do banco (figura 1).

Indicação de segurança



O gancho universal **A** não pode ser montado para a frente, no sentido de condução (figura 2).

O gancho universal **A** tem que encaixar audivelmente (figura 3).

Coloque o suporte básico sempre na posição mais baixa entre as barras do encosto de cabeça (1) (figura 3).

O gancho universal **A** só suporta uma carga máxima de **1,5 kg** (figura 3).

A montagem de dois artigos num único banco não é permitida. Existe a possibilidade de instalar um acessório no suporte básico existente nas barras do encosto de cabeça (1) ou no Travel & Comfort System integrado no encosto do banco (2) (figura 1). ◀

Примечание

BMW Group рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW Group.

Если при монтаже или использовании изделия у вас возникнут вопросы, обратитесь к дилеру BMW/MINI, у которого вы приобрели изделие. Он вам охотно поможет.

Аксессуары Travel & Comfort System совместимы со всеми моделями автомобилей с подголовниками (1) или несущей конструкцией Travel & Comfort System, встроенной в спинку (2). Данное руководство по монтажу применимо для обоих вариантов сидений (рис. 1).

Указание по безопасности



Универсальный крючок **A** запрещено устанавливать спереди, если смотреть в направлении движения (рис. 2).

Универсальный крючок **A** должен зафиксироваться со слышимым щелчком (рис. 3).

Всегда перемещайте несущую конструкцию в крайнее нижнее положение между стержнями подголовника (1) (рис. 3).

Максимальная нагрузка на универсальный крючок **A**: **1,5 кг** (рис. 3).

Установка двух аксессуаров на одном сиденье запрещена. Можно установить либо один аксессуар на несущей конструкции на подголовнике (1), либо один аксессуар на несущей конструкции Travel & Comfort System, встроенной в спинку (2) (рис. 1). ◀

注意事項

BMW Group建议，只使用通过BMW Group安全性和、功能性和舒适性检验及认可的配件和附件产品。

在安装或操作时，如有任何疑问，请及时联系购买产品时的BMW/MINI经销商。他们将为您提供帮助。

Travel & Comfort System适用于所有带头枕插杆(1)或在座椅靠背(2)中集成有Travel & Comfort System的车型。此安装说明书适用于两种座椅款式(图1)。

安全提示



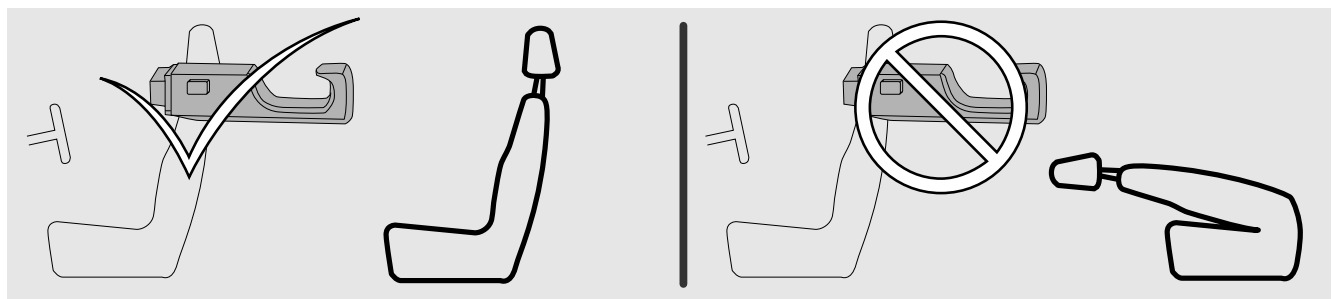
通用挂钩**A**的安装方向不得与行驶方向一致(图2)。

必须听到通用挂钩**A**卡入的声音(图3)。

基架始终安装在头枕插杆(1)之间最低的位置上(图3)。

通用挂钩**A**的最大载荷为**1.5 kg**(图3)。

不允许在一个座位上安装两个构件。一个零部件只能安装在头枕插杆(1)的基架上，或座椅靠背(2)中的Travel & Comfort System上(图1)。◀



F25 0161 V

